



## **AR4A20**

**ASPIRACENERE – Istruzioni d’uso**  
**ASH VACUUM CLEANER - Instructions for use**  
**ASPIRATEUR DE CENDRE - Mode d’emploi**  
**ASCHESAUGER - Bedienungsanleitung**  
**ASPIRADOR DE CENIZAS - Folleto de instrucciones**



### **AVVERTENZE**

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore in modo da prevenire ogni rischio.

Non lasciare l'apparecchio in funzione se non è sotto la supervisione dell'utilizzatore.

La temperatura della cenere non deve superare 45°C.

**ATTENZIONE:** non aspirare cenere o materiali ancora incandescenti (es. sigarette); c'è pericolo di incendio se la temperatura del materiale da aspirare è superiore a 45°C.

Non aspirare liquidi, materiali infiammabili ed esplosivi, materiali corrosivi, materiali nocivi, materiali accendi fuoco.

Non utilizzare l'apparecchio senza i filtri in posizione.

Mantenere il tubo ed i filtri puliti.

Utilizzare solo i filtri e gli accessori originali; in caso di necessità, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal costruttore.

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione durante le operazioni di pulizia.

**ATTENZIONE: Leggere attentamente le avvertenze contenute nel seguente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.**

**Istruzioni importanti da conservare per ulteriori consultazioni.**

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale e il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e in caso di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini, né utilizzarlo come gioco: è un apparecchio elettrico e come tale va considerato.

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.

Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto da personale professionalmente qualificato.

Non utilizzare adattatori o prolunghes che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che superino i limiti delle portate in valore della corrente.

Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato e assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione di spento (0).

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Non sottoporlo ad urti.

**L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici come ASPIRA CENERE, pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.**

Non usare l'apparecchio all'aperto.

**Nel caso vi sia un guasto o un funzionamento anomalo dell'apparecchio staccare immediatamente la spina, non manometterlo e rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.**

Nel qual caso si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio, è opportuno renderlo inoperante, tagliando il cavo di alimentazione, ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Per motivi di sicurezza l'apparecchio non può essere smontato.

Far attenzione a non capovolgere mai l'apparecchio in funzione.

Durante l'uso tenere l'apparecchio su di una superficie piana.

## ISTRUZIONI D'USO

(vedi figura 1 alla fine del libretto)

1 - Maniglia	10 – Contenitore
2 – Interruttore	11 – Interruttore presenza filtro
3 – Coperchio superiore	12 – Base del motore
4 – Coperchio del contenitore	13 – Griglia di aspirazione del motore
5 – Attacco per funzione ASPIRAZIONE	14 – filtro HEPA lavabile
6 – Tubo flessibile metallico	15 – vite per il filtro HEPA
7 – Tubo rigido in alluminio	16 – filtro in tessuto ignifugo
8 – Pulsante sbatti polvere	17 – attacco per funzione SOFFIANTE
9 – Clip di bloccaggio	

1. Montare il filtro HEPA (14) sulla base del motore (12) e fissarlo bene con la vite di fissaggio (15). La parte plastica del filtro deve premere bene l'interruttore di presenza filtro (11), diversamente l'apparecchio non potrà funzionare (figura 2 alla fine del libretto).

*Nota – il filtro deve essere rimosso e pulito dopo ogni uso.*

2. Montare il filtro in tessuto (16) sopra il filtro HEPA, assicurandosi che lo copra completamente.

*Nota – il filtro deve essere rimosso e pulito dopo ogni uso.*

3. Posizionare il coperchio (4) sul contenitore (10) e chiudere le clip di bloccaggio (9).
4. FUNZIONE “ASPIRAZIONE”: collegare il tubo flessibile metallico (6) sull'attacco di aspirazione (5)  
FUNZIONE “SOFFIANTE”: collegare il tubo flessibile metallico (6) sull'attacco per la funzione soffiante (17).

*Nota - inserire il raccordo del tubo rispettando le guide presenti sul relativo attacco (5 o 17) e ruotarlo in senso orario per bloccarlo.*

5. FUNZIONE “ASPIRAZIONE”: Assicurarsi che il materiale da aspirare si sia raffreddato.  
*Nota – fare attenzione perché la parte esterna potrebbe essersi raffreddata ma quella interna potrebbe essere ancora calda e, a contatto con l'aria, potrebbe tornare incandescente.*

6. Posizionare il tubo in alluminio (7) in prossimità del materiale da aspirare o da soffiare.
7. Assicurarsi che l'interruttore (2) sia in posizione “0”, quindi collegare la spina alla presa di alimentazione.

8. Accendere l'apparecchio posizionando l'interruttore (2) in posizione “I”.

9. FUNZIONE “ASPIRAZIONE”: Aspirare la cenere tramite il tubo in alluminio (7).  
*NOTA: se la potenza di aspirazione dovesse ridursi mentre si aspira, eseguire le operazioni seguenti: con l'apparecchio in funzione premere per 5 volte il pulsante sbatti polvere (8) con il tubo in alluminio (7), lasciando trascorrere 2-3 secondi tra una pressione e la successiva (vedi figura 3 alla fine del libretto).*

*Se la potenza di aspirazione non migliora, è necessario spegnere l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione e pulire i filtri (vedi MANUTENZIONE).*

FUNZIONE “SOFFIANTE”: rivolgere il tubo in alluminio (7) in direzione del materiale da soffiare.

10. Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio posizionando l'interruttore (2) in posizione “0”.

11. Scollegare la spina dalla presa di corrente.

12. Rimuovere il tubo flessibile ruotando il raccordo in senso anti orario. Svuotare il contenitore (10), pulire i filtri (14 + 16) e i tubi (6 + 7) come indicato nel paragrafo “Manutenzione”.

## MANUTENZIONE

*NOTA: si consiglia di eseguire le operazioni di pulizia all'esterno dei locali domestici*

**Disinserire la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.**

Scollegare il tubo (6) ruotandolo in senso anti orario, aprire le clip di bloccaggio (9), togliere il coperchio (4) e rimuovere i filtri (14-16).

- Svuotare il contenitore (10) e, se necessario, lavarlo con acqua.
- Svuotare i tubi (6-7) e, se necessario, lavarli con acqua.
- Pulire i filtri (14-16):
  - o dopo ogni uso, scuotere i filtri e rimuovere i residui di polvere con un pennello o con una spazzola;
  - o dopo vari utilizzi, nel caso in cui la potenza di aspirazione dovesse risultare ridotta, lavare i filtri solo con acqua fredda, quindi lasciarli asciugare completamente prima di rimontarli (non usare asciugatrici o altri mezzi).

**Il filtro HEPA deve essere lasciato asciugare per almeno 24 ore.**

*Nota: il lavaggio in acqua deteriora gradualmente i filtri. Se, dopo averli lavati, la potenza di aspirazione dovesse risultare ancora ridotta, sostituire i filtri.*

Rimontare le parti sull'apparecchio solo se sono completamente asciutte.

- Per la pulizia esterna dell'apparecchio, utilizzare un panno morbido e leggermente umido.

Non utilizzare sostanze, liquidi o panni eccessivamente bagnati, perché eventuali infiltrazioni potrebbero danneggiare l'apparecchio irreparabilmente.

Non utilizzare alcool o prodotti chimici per pulire l'apparecchio e i filtri.

**NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA.**

## GARANZIA

### Condizioni

#### La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto.

La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.

L'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato.

Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.

Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia.

Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia impregiudicati tali diritti.

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio e alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni.

### Limitazioni

Ogni diritto di garanzia e ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:

- Manomesso da parte di personale non autorizzato.

- Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio.

Sono comunque escluse dalla garanzia le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

Se nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Vi consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.

## SMALTIMENTO



### INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

## **WARNINGS**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer in order to avoid a hazard.

Do not leave the unit on if it is not supervised by the user.

The temperature of the ash must not exceed 45°C.

**WARNING:** do not suck up ash or other incandescent materials (e.g. cigarettes); there is a risk of fire if the temperature of the material to be removed is greater than 45°C.

Do not suck up liquids, flammable and explosive materials, corrosive materials, harmful materials, fire-start materials.

Do not use the unit without the filters in position or with a damaged filter.

Keep the pipe and the filters clean.

Use only the original filters and accessories; in case of need, contact an authorised service centre.

# Disconnect the unit from the power supply during cleaning operations.

**ATTENTION : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance.**

**Important instructions to be kept for future reference.**

Keep handy the guarantee, receipt of payment and these instructions for future use and reference.

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage.

In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician.

Do not leave parts of the packaging within the reach of children. This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

If the plug and socket are not compatible, the socket has to be replaced with a suitable type by skilled persons.

Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

When you don't use the appliance disconnect it from the power supply and assure that the interruptor is off.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket. The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.
- Do not use the appliance when barefoot.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).
- Do not subject it to rough handling.

**The appliance has been designed and manufactured to operate in the home as ASH VACUUM CLEANER. Any other use is considered inappropriate and dangerous.**

Do not use the appliance out of doors.

**In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once.**

Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable - of course, after disconnecting it from the socket.

The power cable should be extended to its full length to avoid over heating.

For safety reasons, the appliance should never be opened.

Place the appliance on a flat surface during use.

## USER INSTRUCTIONS

(see figure at the end of the booklet)

1 - Handle	10 - Container
2 - Switch	11 - Filter presence switch
3 - Top cover	12 - Motor base
4 - Container cover	13 - Motor ventilation grid
5 - Connection for SUCTION function	14 - Washable HEPA filter
6 - Flexible metal hose	15 - screw for HEPA filter
7 - Rigid aluminium pipe	16 - Fireproof fabric filter
8 - Dust shaking button	17 - Connection for BLOW function
9 - Locking clip	

1. Install the HEPA filter (14) on the motor base (12) and secure it well with the fixing screw (15). The plastic part of the filter must press against the filter presence switch (11), otherwise the unit will not work (figure 2 at the end of the booklet).

*Note – the filter must be removed and cleaned after each use.*

2. Install the fabric filter (16) on top of the HEPA filter, making sure that it covers it completely.

*Note – the filter must be removed and cleaned after each use.*

3. Place the cover (4) on the container (10) and close the locking clip (9).
4. “SUCTION” FUNCTION: connect the flexible metal hose (6) to the suction connection (5)

“BLOW” FUNCTION: connect the flexible metal hose (6) to the blow connection (17).

*Note - insert the hose fitting in the guides on the relative connection (5 or 17) and turn it clockwise to lock it in place.*

5. “SUCTION” FUNCTION: Make sure that the material to be sucked up has cooled down.  
*Note – be careful because it may be cool on the outside but still hot on the inside and, when it comes in contact with the air, it may become incandescent again.*

6. Position the aluminium pipe (7) near the material to be sucked up or blown.

7. Make sure that the switch (2) is set to “0”, then insert the plug in the power outlet.

8. Turn on the unit by turning the switch (2) to position “I”.

9. “SUCTION” FUNCTION: Suck up the ash using the aluminium pipe (7).

*NOTE: if the suction power decreases during use, perform the following operations: with the unit on, press the dusk shaking button 5 times (8) with the aluminium pipe (7), waiting 2-3 seconds before pressing each time (see figure 3 at the end of the booklet).*

*If the suction power does not improve, it is necessary to switch the unit off, disconnect it from the power supply and clean the filters (see MAINTENANCE).*

“BLOW” FUNCTION: direct the aluminium pipe (7) towards the material to be blown.

10. After use, turn the unit off by turning the switch (2) to position “0”.

11. Remove the plug from the power outlet.

12. Remove the flexible hose by turning the fitting counter-clockwise. Empty out the container (10), clean the filters (14 + 16) and the hoses (6 + 7) as indicated in the “Maintenance” paragraph.

## MAINTENANCE

*NOTE: it is advisable to carry out the cleaning operations outdoors*

**Disconnect the plug from the power outlet before performing any cleaning and maintenance operation.**

Disconnect the hose (6) by turning it counter-clockwise, open the locking clip (9), remove the cover (4) and remove the filters (14-16).

- Empty out the container (10) and, if necessary, wash it with water.
- Empty out the hoses (6-7) and, if necessary, wash them with water.
- Clean the filters (14-16):
  - o after each use, shake the filters and remove any dust residues using a brush;
  - o after several uses, if the suction power seems to have reduced, wash the filters with cold water only, then let them dry completely (24h for HEPA filter) before putting it back in place (do not use dryers or other means).

*Note: washing in water gradually deteriorates the filters. If, after washing the filters, the suction power still seems reduced, replace the filters.*

Reassemble the parts on the unit only when completely dry.

- To clean the unit externally, use a soft and slightly damp cloth.

Do not use overly wet substances, liquids or cloths, because any infiltration could damage the unit irreparably.

Do not use alcohol or chemicals to clean the unit and the filters.

**NEVER SOAK THE UNIT IN WATER.**



## GUARANTEE

### Terms and Conditions

#### The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

### Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.

## DISPOSAL



### USER INFORMATION

"Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)", pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal".

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste, or return it to the dealer in case they purchase a new device of equivalent type, at a one-to-one-ratio.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

## **AVERTISSEMENTS**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou en l'absence d'expérience et de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés, ou qu'ils aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient compris les risques connexes.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être réalisées par des enfants sans surveillance.

Si le câble d'alimentation est endommagé, adressez-vous aux Services Après-Vente autorisés par le constructeur.

Ne laissez pas l'appareil en marche s'il n'est pas sous la surveillance de l'utilisateur.

La température des cendres ne doit pas dépasser 45 °C.

**ATTENTION :** n'aspirez pas de cendres ou d'autres matériaux incandescents (par ex. des cigarettes) afin d'éviter tout risque d'incendie si la température du matériau à aspirer est supérieure à 45 °C.

Évitez d'aspirer des liquides, des matériaux inflammables ou explosifs, de matières corrosives, nuisibles ou incendiaire.

N'utilisez pas l'appareil sans les filtres en place ou avec le filtre endommagé.

Gardez le tube et les filtres propres.

Utilisez uniquement les filtres et les accessoires d'origine. Si nécessaire, contactez un centre de service agréé par le fabricant.

Débranchez l'appareil du secteur pendant les opérations de nettoyage.

**Attention: lire soigneusement les avertissements contenus dans le mode d'emploi qui fournit des indications importantes concernant la sécurité de l'installation, d'usage et d'entretien. Instructions importantes. à conserver pour tout autre consultation.**

Conservez la garantie, le ticket de caisse et le mode d'emploi pour tout autre consultation. Après le déballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil et appelez subitement le personnel qualifié.

Ne laissez jamais les parties de l'emballage auprès des enfants, ne les utilisez pas en tant que jouets: il s'agit d'un appareil électrique, il ne doit pas être utilisé autrement.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension de la prise de courant correspond à celle qui est indiquée sur la plaque.

Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faites remplacer la prise avec un type adéquat par un personnel qualifié. N'utilisez pas adaptateurs ou rallonges non conformes aux normes de sécurité ou qui dépassent les limites des débits en valeur du courant.

Débranchez l'appareil du secteur si vous ne l'utilisez.

Ne tirez pas le câble d'alimentation ou l'appareil pour extraire la fiche de la prise de courant. L'utilisation de tout appareil électrique demande le respect de quelques règles fondamentales, en particulier:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas utiliser l'appareil pieds-nus.
- Ne pas soumettre l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Éviter tout type de choc.

**L'appareil a été conçu pour fonctionner dans des milieux domestiques comme ASPIRATEUR DE CENDRE; toute autre utilisation est pourtant interdite et dangereuse.**

N'utilisez pas l'appareil en plein air.

**Dans le cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil qui risque d'être endommagé davantage, et adressez-vous au Service Après-Vente autorisé.**

Si vous décidez de ne pas utiliser l'appareil, il est nécessaire de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation après l'avoir débranché.

Il est conseillé de dérouler complètement le câble d'alimentation afin d'éviter tout surchauffage.

Pour des raisons de sécurité, n'ouvrez pas l'appareil.

Pendant l'emploi, tenir l'appareil sur une surface plane.

## MODE D'EMPLOI

(voir figure à la fin du mode d'emploi)

1 - Poignée	10 - Conteneur
2 - Interrupteur	11 - Interrupteur de présence du filtre
3 - Couvercle supérieur	12 - Base du moteur
4 - Couvercle du conteneur	13 - Grille d'aspiration du moteur
5 - Raccordement pour la fonction ASPIRATION	14 - filtre HEPA lavable
6 - Tube flexible en métal	15 - vis pour filtre HEPA
7 - Tube en aluminium rigide	16 - filtre en tissu ignifuge
8 - Bouton élimination de poussières	17 - Raccordement pour fonction SOUFFLEUR
9 - Clip de verrouillage	

- Montez le filtre HEPA (14) sur la base du moteur (12) et fixez-le bien avec la vis de fixation (15). La partie en plastique du filtre doit bien appuyer sur l'interrupteur de présence du filtre (11), pour que l'appareil puisse fonctionner (voir figure 2 à la fin de ce mode d'emploi).  
*Remarque - le filtre doit être retiré et nettoyé après chaque utilisation.*
- Montez le filtre en tissu (16) sur le filtre HEPA en veillant à le recouvrir complètement.  
*Remarque - le filtre doit être retiré et nettoyé après chaque utilisation.*
- Placez le couvercle (4) sur le récipient (10) et fermez les clips de verrouillage (9).
- FONCTION « ASPIRATION » : raccordez le tube flexible métallique (6) au raccordement d'aspiration (5)  
FONCTION « SOUFFLEUR » : raccordez le tube métallique flexible (6) au raccordement pour la fonction de souffleur (17).  
*Remarque - insérez le raccord de tube dans les guides de la fixation correspondante (5 ou 17) et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.*
- FONCTION « ASPIRATION » : Assurez-vous que le matériau à aspirer a refroidi.  
*Remarque : faites attention car la partie extérieure pourrait être refroidie en conservant la partie interne un peu chaude et, en contact avec l'air, cette dernière pourrait redevenir incandescente.*
- Positionnez le tube en aluminium (7) près du matériau à aspirer ou à souffler.
- Assurez-vous que l'interrupteur (2) est sur « 0 », puis branchez la fiche à la prise d'alimentation.
- Allumez l'appareil en positionnant l'interrupteur (2) sur « I ».
- FONCTION « ASPIRATION » : Aspirez les cendres à l'aide du tube en aluminium (7).  
*REMARQUE : si la puissance d'aspiration diminue pendant l'aspiration, procédez comme suit : lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur le bouton pour éliminer la poussière (8) avec le tube en aluminium (7) 5 fois, en laissant s'écouler 2-3 secondes entre une pression et l'autre (voir figure 3 à la fin de ce mode d'emploi).  
Si la puissance d'aspiration ne s'améliore pas, veuillez éteindre l'appareil, le débrancher de l'alimentation et nettoyer les filtres (voir MAINTENANCE).*  
FONCTION « SOUFFLEUSE » : tournez le tube en aluminium (7) dans le sens du matériau à souffler.
- Après utilisation, éteignez l'appareil en positionnant l'interrupteur (2) sur « 0 ».
- Débranchez la fiche de la prise d'alimentation.
- Retirez le tuyau en tournant le raccord dans le sens antihoraire. Videz le récipient (10), nettoyez les filtres (14 + 16) et les tubes (6 + 7) comme indiqué dans le paragraphe "Entretien".

## ENTRETIEN

*NOTE : il est conseillé d'effectuer des opérations de nettoyage en dehors de la maison*

**Débranchez la fiche de la prise avant de procéder à toute opération de nettoyage ou de maintenance.**

Débranchez le tube (6) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, ouvrez les clips de verrouillage (9), retirez le couvercle (4) et retirez les filtres (14-16).

- Videz le récipient (10) et, si nécessaire, lavez-le à l'eau.
- Vider les tubes (6-7) et, si nécessaire, lavez-les à l'eau.
- Nettoyez les filtres (14-16) :
  - o après chaque utilisation, secouez les filtres et éliminez les résidus de poussière avec une brosse ou un pinceau ;
  - o après plusieurs utilisations, si la puissance d'aspiration est réduite, lavez les filtres uniquement à l'eau froide, puis laissez-le sécher complètement (filtre HEPA 24h) avant de le remonter (ne pas utiliser de sèche-linge ni d'autres moyens).

*Remarque : le lavage à l'eau détériore progressivement les filtres. Si, après le lavage du filtre, la puissance d'aspiration est toujours réduite, remplacez les filtres.*

Ne remontez pas les pièces sur l'appareil que si elles sont complètement sèches.

- Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez un chiffon doux et légèrement humide. N'utilisez pas de substances excessivement humides, de liquides ou de chiffons, car toute infiltration pourrait endommager irrémédiablement l'appareil.

N'utilisez pas d'alcool ni de produits chimiques pour nettoyer l'appareil et les filtres.

**NE JAMAIS IMMERGER L'APPAREIL DANS L'EAU.**

## GARANTIE

### Conditions

**La garantie est valable 2 ans à partir de la date d'achat.**

Cette garantie n'est valable que si correctement remplie et accompagnée par le ticket de caisse prouvant le jour de l'achat.

Pour garantie, on entend le remplacement ou la réparation des composants de l'appareil défectueux à l'origine pour vice de fabrication.

Il est toutefois garantie l'assistance (payée) pour les articles hors garantie.

La Maison de construction dégage toute responsabilité en cas de dommages à personnes, animaux et choses, à la suite de l'utilisation impropre de l'appareil et à la non-observation des règles indiquées dans le mode d'emploi.

### Limitations

Tout droit de garantie et toute notre responsabilité sont dérogés en cas de:

- dommages provoqués par personnel non autorisé.
- emploi, conservation ou transport non adéquats.

Ils sont toutefois exclus de la garantie les pertes de performances esthétiques ou telles qui ne compromettent pas le fonctionnement de l'appareil.

Si malgré le soin dans la sélection des matériaux et les efforts dans la réalisation du produit que vous venez d'acheter, vous remarquez des défauts ou si vous avez besoin de renseignements, nous vous prions de bien vouloir contacter le revendeur de votre zone.

## DISPOSITION

### INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS



Mise en oeuvre de la Directive RAEE 2012/19/UE, portant sur la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi que sur l'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle barrée, qui se trouve sur l'appareil ou son emballage, indique que le produit en fin de vie doit faire l'objet d'une collecte sélective, séparée des autres déchets.

L'utilisateur devra donc confier l'appareil en fin de vie à un centre de collecte sélective des déchets électroniques et électrotechniques ou le retourner au revendeur lorsqu'il en achètera un neuf de type équivalent, en raison d'un appareil usagé pour un appareil neuf.

La collecte sélective correcte, en vue d'envoyer l'appareil en fin de vie au recyclage, à son traitement et à son élimination de façon écologique, contribue à éviter le risque d'effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise la réutilisation et/ ou le recyclage des matériaux qui le composent.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur implique l'application des sanctions administratives prévues par le règlement en vigueur.

## **WARNUNGEN**

Dieses Gerät kann sowohl von Kindern ab 8 Jahren als auch von körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Personen bzw. Von Personen ohne Erfahrung oder ohne Wissen genutzt werden, wenn sie von einer geschulten Person beaufsichtigt werden oder wenn sie Anweisungen zum sicheren Einsatz des Geräts erhalten haben und wenn sie die entsprechenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese älter als 8 Jahre sind und während der Arbeiten beaufsichtigt werden.

Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so darf es nur in vom Hersteller dazu ermächtigten Service-Centern bzw. Service-Werkstätten ausgetauscht werden.

Lassen Sie das Gerät nur dann in Betrieb, wenn es unter Aufsicht des Benutzers steht.

Die Aschetemperatur darf 45°C nicht überschreiten.

**VORSICHT:** Asche oder glühende Materialien (z.B. Zigaretten) nicht ansaugen; es besteht Brandgefahr, wenn die Temperatur des zu ansaugenden Materials höher als 45°C ist.

Saugen Sie keine Flüssigkeiten, brennbare und explosive Stoffe, ätzende Stoffe, Schadstoffe und Feueranzünder an.

Das Gerät nicht verwenden, wenn die Filter nicht richtig eingesetzt oder beschädigt ist.

Halten Sie den Schlauch und die Filter sauber.

Verwenden Sie nur Originalfilter und -zubehör; wenden Sie sich gegebenenfalls an einen vom Hersteller genehmigten Kundendienst.

Trennen Sie das Gerät während der Reinigungsarbeiten von der Stromversorgung.

**Achtung: lesen Sie die in diesem Heftchen stehenden Anweisungen sorgfältig. Sie geben Ihnen nützliche Hinweise hinsichtlich der Sicherheit des Gerätes, der Anwendung und der Instandhaltung.**

**Wichtige Hinweise Bitte aufbewahren für späteres Nachlesen.**

Garantiebescheinigung, fiskalische Quittung und Bedienungsanleitung für jede spätere Konsultation bitte aufbewahren.

Nach Entfernen der Verpackung vergewissere man sich der Integrität des Gerätes und sollte man bei dieser Überprüfung sichtbare Beschädigungen feststellen, das Gerät nicht benutzen und sich direkt an qualifiziertes Fachpersonal wenden.

Keinerlei Verpackungsteile für Kinder zugänglich zurücklassen, das Gerät auch nicht als ein Spielzeug verwenden: es ist ein Elektrogerät und als solches zu behandeln.

Bevor man das Gerät an die Netzspannung anschließt, stelle man sicher daß die an der Steckdose liegende Spannung auch derjenigen des Typenschildes des Gerätes entspricht. Sollten Stecker und Steckdose nicht kompatibel sein, so lasse man die Steckdose durch eine passende Steckdose ersetzen. Diese Arbeit ist von einem qualifizierten Fachmann durchzuführen. Keine Adapter oder Verlängerungsschnuren verwenden die nicht den Forderungen der gegenwärtig geltenden Sicherheitsnormen genügen oder die die Stromgrenzwerte überschreiten.

Gerät vom Stromversorgungsnetz trennen wenn es nicht in Betrieb ist.

Am Netzkabel oder am Gerät selbst nicht ziehen um Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.

Der Gebrauch irgendeines Elektrogerätes erfordert immer die Beachtung einiger grundlegenden Regeln und zwar insbesondere:

- Man darf niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Das Gerät niemals barfuß benutzen.
- Das Gerät nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonnenstrahlung).
- Gerät nicht Schlag-oder Stoßbeanspruchungen aussetzen.

**Das Gerät wurde für den Betrieb in Wohnbereichen als ASCHESAUGER gebaut und konzipiert; deshalb ist jeder andersartige Gebrauch als unsachgemäß und daher gefährlich zu betrachten.**

Das Gerät ist nicht im Freien einzusetzen.

**Bei Erscheinen einer Störung bzw. einem nicht einwandfreien Betrieb des Gerätes hat man sofort den Stecker zu ziehen, keinerlei Eingriff am Gerät vorzunehmen und sich an eine zugelassene Service-Werkstatt zuwenden.**

Sollten Sie sich dafür entscheiden diesen Gerät nicht mehr zu benutzen, so sind Sie angebracht, das Gerät durch Abschneiden des Netzkabels unbenutzbar zu machen, natürlich nach dessen Abtrennung von der Steckdose.

Es ist zu empfehlen, das Netzkabel für seine ganze Länge abzuwickeln um somit eventuelle Überhitzungen zu vermeiden.

Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht geöffnet werden.

Während des Gebrauches ist das Gerät auf einer ebenen Fläche zu halten.



## GEBRAUCHSANWEISUNG

(siehe Abbildung am Ende der Anweisung)

1 - Griff	10 - Behälter
2 - Schalter	11 - Taste „Filter vorhanden“
3 - oberer Deckel	12 - Motorsockel
4 - Behälterdeckel	13 - Ansauggitter Motor
5 - Anschluss für Funktion „SAUGEN“	14 - waschbarer HEPA-Filter
6 - Metallschlauch	15 - Schraube für HEPA-Filter
7 - starres Aluminiumrohr	16 - feuerfester Gewebefilter
8 - Taste Staubklopfer	17 - Anschluss für Funktion „GEBLÄSE“
9 - Verriegelungsklammern	

1. Den HEPA-Filter (14) auf den Motorsockel (12) montieren und mit der Befestigungsschraube (15) gut sichern. Der Kunststoffteil des Filters muss gut gegen die Taste „Filter vorhanden“ (11) drücken, ansonsten funktioniert das Gerät nicht (Abbildung 2 am Ende der Anleitung).  
*Hinweis - Der Filter muss nach jedem Gebrauch entfernt und gereinigt werden.*
2. Den Gewebefilter (16) über dem HEPA-Filter montieren und darauf achten, dass er ihn vollständig bedeckt.  
*Hinweis - Der Filter muss nach jedem Gebrauch entfernt und gereinigt werden.*
3. Den Deckel (4) auf den Behälter (10) aufsetzen und die Verriegelungsklammern (9) schließen.
4. FUNKTION „SAUGEN“: Den Metallschlauch (6) mit dem Sauganschluss (5) verbinden.  
FUNKTION „GEBLÄSE“: Den Metallschlauch (6) mit dem Anschluss der Gebläsefunktion (17) verbinden.  
*Hinweis - Den Schlauchanschluss in die Führungen am Schlauchanschluss (2 oder 17) stecken und diesem im Uhrzeigersinn drehen, um ihn zu verriegeln.*
5. FUNKTION „SAUGEN“: Sicherstellen, dass das zu saugende Material abgekühlt ist.  
*Hinweis - Bitte vorsichtig sein, da die Außenseite möglicherweise abgekühlt ist, das Innere aber immer noch heiß sein kann und bei Kontakt mit der Luft, wieder aufglühen kann.*
6. Das Aluminiumrohr (7) in die Nähe des Materials legen, das angesaugt oder weggeblasen werden soll.
7. Sich vergewissern, dass sich der Schalter (2) in Position "0" befindet, dann den Stecker an die Steckdose anschließen.
8. Das Gerät einschalten. Dazu den Schalter (2) auf Position „I“ stellen.
9. FUNKTION „SAUGEN“: Die Asche durch das Aluminiumrohr (7) ansaugen.  
*HINWEIS: Wenn sich die Saugleistung während des Saugens reduziert, dann folgende Schritte durchführen: Bei laufendem Gerät die Taste des Staubklopfers (8) bei laufendem Gerät 5-mal mit dem Aluminiumrohr (7) drücken, dann 2-3 Sekunden warten und die Taste nochmals drücken (siehe Abbildung 3 am Ende der Anleitung).*  
*Wenn sich die Saugleistung nicht verbessert, das Gerät ausschalten, es vom Netz trennen und die Filter reinigen (siehe WARTUNG).*  
FUNKTION „GEBLÄSE“: Das Aluminiumrohr (7) auf das Material richten, das weggeblasen werden soll.
10. Das Gerät nach Gebrauch ausschalten. Dazu den Schalter (2) auf Position „0“ stellen.
11. Den Stecker aus der Steckdose ziehen.

12. Den Schlauch entfernen. Dazu den Anschluss gegen den Uhrzeigersinn drehen. Den Behälter (10) leeren, die Filter (14+ 16) und die Leitungen (6 + 7) reinigen, wie im Abschnitt „WARTUNG“ beschrieben.

## WARTUNG

*HINWEIS: Es wird empfohlen, die Reinigung außerhalb des Hauses durchzuführen.*

**Vor jeder Reinigung und Wartung den Stecker aus der Steckdose ziehen.**

Den Schlauch (6) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen, die Verriegelungsklammern (9) öffnen, die Abdeckung (4) abnehmen und die Filter (14-16) entfernen.

- Den Behälter (10) leeren und ihn gegebenenfalls mit Wasser waschen.
- Die Rohre (6-7) leeren und gegebenenfalls mit Wasser waschen.
- Die Filter (14-16) reinigen:
  - o Nach jedem Gebrauch die Filter schütteln und die Staubreste mit einem Pinsel oder einer Bürste entfernen;
  - o Nach mehrfachem Gebrauch, wenn die Saugleistung reduziert ist, die Filter nur mit kaltem Wasser waschen, dann vollständig trocknen lassen (HEPA-filter 24h) und wieder zusammenbauen (keine Trockner oder andere Mittel verwenden).

*Hinweis: Durch die Reinigung mit Wasser zersetzt sich die Filter langsam. Ist die Saugleistung noch reduziert, nachdem die Filter gewaschen wurde, dann muss die Filter ausgetauscht werden.*

Die Teile am Gerät erst dann wieder montieren, wenn sie vollständig trocken sind.

- Die Außenseite des Gerätes mit einem weichen, leicht feuchten Tuch reinigen. Keine übermäßig nassen Substanzen, Flüssigkeiten oder Tücher verwenden, da Wasser, das in das Gerät eindringt, dieses irreparabel beschädigen kann.

Keinen Alkohol oder Chemikalien verwenden, um das Gerät und die Filter zu reinigen.

**DAS GERÄT NIEMALS IN WASSER EINTAUCHEN.**

## GARANTIESCHEIN

### Garantiebedingungen:

#### Die Garantie dauert 24 Monate vom Einkaufsdatum.

Dieser Garantieschein hat nur Gültigkeit, wenn er ordnungsgemäß ausgefüllt und zusammen mit dem Kassenzettel vorgelegt wird.

Die Garantie umfaßt den Ersatz oder die Reparatur aller Komponenten des Gerätes im Falle von Herstellungsfehlern.

Das Gerät wird ausschließlich nur von einem unserer autorisierten Kundendienststellen zurückgenommen.

Außerdem garantieren wir für fachgerechte Dienstleistung (gegen Bezahlung) auch außerhalb der Garantiezeit.

Die Herstellungsfirma lehnt jede Verantwortung hinsichtlich Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch unsachgemäße Benutzung des Geräts oder Nichtbefolgen der beiliegenden Bedienungsanleitung entstehen.

### Einschränkungen:

Der Garantieanspruch bzw. unsere Verantwortlichkeit erlischt, wenn das Gerät:

- von nicht autorisierten Personen demontiert wurde;
- in unsachgemäßer oder unnormaler Weise zum Einsatz kam, aufbewahrt oder transportiert wurde.

Weiterhin sind von der Garantie alle äußeren Abnutzungserscheinungen am Gerät, die die Funktion des Gerätes nicht beeinträchtigen, ausgeschlossen.

Sollten, trotz der Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und trotz der Bemühungen bei der Realisierung des Produktes, das Sie erst gerade erworben haben, Defekte gefunden werden oder sollten Sie irgendwelche Informationen benötigen, so empfehlen wir Ihnen, sich an den für Ihr Gebiet zuständigen Fachhändler zu wenden.

### BENUTZERINFORMATIONEN



“Umsetzung der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten”.

Das auf dem Gerät oder auf der Verpackung angebrachte Symbol der durchkreuzten Abfalltonne weist darauf hin, dass das Produkt nach Ende seines Nutzungslebens von anderen Abfällen getrennt zu sammeln ist.

Daher muss der Benutzer das Gerät an seinem Lebensende den geeigneten Sammelstellen für die getrennte Sammlung elektronischer und elektrotechnischer Abfälle zuführen oder es beim Kauf eines neuen gleichwertigen Gerät eins zu eins dem Händler zurückerstatten.

Eine angemessene getrennte Sammlung für die spätere Zuführung des abgelegten Geräts zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltbezogen nachhaltigen Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät zusammengesetzt ist.

Eine gesetzeswidrige Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zur Auferlegung der nach geltenden Vorschriften vorgesehenen administrativen Sanktionen.

## **ADVERTENCIAS**

El presente aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre y cuando estén adecuadamente vigilados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y han comprendido los peligros que ello conlleva.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser efectuadas por niños no vigilados.

Si el cable de alimentación está dañado solo puede cambiarse en los centros de asistencia autorizados por el fabricante.

No dejar el aparato en función si no está bajo la supervisión del usuario.

La temperatura de la ceniza no debe superar 45°C.

**ATENCIÓN:** no aspirar ceniza o materiales aun encendidos (ej. cigarrillos); hay peligro de incendio si la temperatura del material a aspirar es superior a 45°C.

No aspirar líquidos, materiales inflamables y explosivos, materiales corrosivos, materiales nocivos, materiales que enciendan fuego.

No utilizar el aparato sin los filtros en posición o con el filtro dañado.

Mantener el tubo y los filtros limpios.

Utilizar solo los filtros y los accesorios originales; en caso de necesidad, dirigirse a un centro de asistencia autorizado por el fabricante.

## Desconectar el aparato de la alimentación durante las operaciones de limpieza.

**Atencion: leer atentamente las advertencias contenidas en el presente folleto, ya que contienen importantes indicaciones acerca de la seguridad de instalación, uso y mantenimiento. Instrucciones importantes que hay que conservar para sucesivas consultas.**

Conservar la garantía, el recibo y el presente folleto de instrucciones para sucesivas consultas.

Después de haber sacado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato y en caso de visibles daños no utilizarlo y contactar con el establecimiento distribuidor.

No dejar partes del embalaje al alcance de los niños. El aparato no se debe utilizar como un juguete; es un aparato eléctrico y así debe ser considerado.

Antes de conectar el aparato asegurarse de que la tensión presente en la toma de corriente corresponda a la indicada en las características nominales.

En el caso de que la toma y el enchufe no sean compatibles, hacer reemplazar la toma por personal calificado con una del tipo adecuado.

No utilizar adaptadores o extensiones que no correspondan a las vigentes normativas de seguridad o que superen los límites de carga de la corriente.

Desconectar el aparato de la red de alimentación cuando no se utiliza.

No tirar el cable de alimentación o el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere el respeto de algunas reglas fundamentales, en particular:

- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No utilizar el aparato con los pies descalzos.
- No dejar el aparato expuesto a la acción de agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- No someterlo a choques.

**El aparato ha sido fabricado y concebido para funcionar en ambientes domésticos como ASPIRADOR DE CENIZAS; cualquier otro uso hay que considerarlo impropio y por lo tanto peligroso.**

No utilizar el aparato al aire libre.

**En caso de que se produjera un desperfecto o un funcionamiento anómalo del aparato desconectar inmediatamente el enchufe, no abrir el aparato y contactar con el establecimiento distribuidor.**

En caso de que no se desee utilizar más este tipo de aparato, es necesario inactivarlo cortando el cable de alimentación naturalmente después de haber desconectado la toma de corriente.

Se aconseja desenrollar completamente el cable de alimentación en toda su longitud evitando de este modo eventuales recalentamientos.

Por motivos de seguridad, no es posible abrir el aparato.

Durante el uso colocar el aparato en una superficie plana.

## ISTRUCCIONES DE USO

(ver figura al final del manual)

1 - Tirador	10 – Contenedor
2 – Interruptor	11 – Interruptor presencia filtro
3 – Tapa superior	12 – Base del motor
4 – Tapa del contenedor	13 – Rejilla de aspiración del motor
5 – Unión para función ASPIRACIÓN	14 – filtro HEPA lavable
6 – Tubo flexible metálico	15 – tornillo para el filtro HEPA
7 – Tubo rígido en aluminio	16 – filtro en tejido ignífugo
8 – Botón batidor de polvo	17 – unión para función SOPLANTE
9 – Clip de bloqueo	

1. Montar el filtro HEPA (14) en la base del motor (12) y fijarlo bien con el tornillo de fijación (15). La parte plástica del filtro debe presionar bien el interruptor de presencia filtro (11), de lo contrario el aparato no podrá funcionar (figura 2 en el final del manual).  
*Nota – el filtro debe ser removido y limpiado después de cada uso.*
2. Montar el filtro en tejido (16) sobre el filtro HEPA, asegurándose que lo cubra completamente.  
*Nota – el filtro debe ser removido y limpiado después de cada uso.*
3. Colocar la tapa (4) en el contenedor (10) y cerrar los clips de bloqueo (9).
4. FUNCIÓN “ASPIRACIÓN”: conectar el tubo flexible metálico (6) en la unión de aspiración (5)  
FUNCIÓN “SOPLANTE”: conectar el tubo flexible metálico (6) en la unión para la función soplante (17).  
*Nota - introducir el empalme del tubo en las guías presentes en la relativa unión (5 o 17) y girarlo en sentido horario para bloquearlo.*
5. FUNCIÓN “ASPIRACIÓN”: Asegurarse que el material a aspirar se haya enfriado.  
*Nota – prestar atención porque la parte externa podría haberse enfriado pero la interna podría estar todavía caliente y, en contacto con el aire, podría volverse incandescente.*
6. Colocar el tubo en aluminio (7) cerca del material a aspirar o a soplar.
7. Asegurarse que el interruptor (2) esté en posición “0”, luego conectar el enchufe a la toma de alimentación.
8. Encender el aparato colocando el interruptor (2) en posición “1”.
9. FUNCIÓN “ASPIRACIÓN”: Aspirar la ceniza mediante el tubo en aluminio (7).  
*NOTA: si la potencia de aspiración se redujera mientras se aspira, realizar las siguientes operaciones: con el aparato en funcionamiento presionar 5 veces el botón batidor de polvo (8) con el tubo en aluminio (7), dejando pasar 2-3 segundos entre una presión y la siguiente (ver figura 3 al final del manual).*  
*Si la potencia de aspiración no mejora, es necesario apagar el aparato, desconectarlo de la alimentación y limpiar los filtros (ver MANTENIMIENTO).*  
FUNCIÓN “SOPLANTE”: dirigir el tubo en aluminio (7) en la dirección del material a soplar.
10. Después del uso, apagar el aparato colocando el interruptor (2) en posición “0”.
11. Desconectar el enchufe de la toma de corriente.
12. Remover el tubo flexible girando el empalme en sentido antihorario. Vaciar el contenedor (10), limpiar los filtros (14 + 16) y los tubos (6 + 7) como se indica en el párrafo “Mantenimiento”.

## MANTENIMIENTO

**NOTA: se recomienda realizar las operaciones de limpieza fuera de los locales domésticos**  
**Desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier operación de limpieza y mantenimiento.**

Desconectar el tubo (6) girándolo en sentido antihorario, abrir los clips de bloqueo (9), quitar la tapa (4) y remover los filtros (14-16).

- Vaciar el contenedor (10) y, si es necesario, lavarlo con agua.
- Vaciar los tubos (6-7) y, si es necesario, lavarlos con agua.
- Limpiar los filtros (14-16):
  - o después de cada uso, agitar los filtros y remover los residuos de polvo con un pincel o con un cepillo;
  - o después de varios usos, en el caso que la potencia de aspiración resultara reducida, lavar los filtros solo con agua fría, luego dejarlo secar completamente (filtro HEPA 24h) antes de volver a montarlo (no usar secadoras u otros medios).

*Nota: el lavado en agua deteriora gradualmente los filtros. Si, después de haber lavado los filtros, la potencia de aspiración resulta todavía reducida, sustituir los filtros.*

Volver a montar las partes en el aparato solo si están completamente secas.

- Para la limpieza externa del aparato, utilizar un paño suave y ligeramente húmedo. No utilizar sustancias, líquidos o paños excesivamente mojados, porque eventuales filtraciones podrían dañar el aparato irreparablemente.

No utilizar alcohol o productos químicos para limpiar el aparato y los filtros.

**NO SUMERGIR NUNCA EL APARATO EN AGUA.**

## GARANTIA

### Condiciones

**La garantía tiene 24 meses de validez a partir de la fecha de compra.**

La presente garantía es válida sólo si correctamente rellena y acompañada por el recibo donde consta la fecha de compra. En caso de anomalía el aparato deberá ser entregado al servicio oficial, junto con este certificado de garantía.

La garantía comprende la sustitución o reparación de las piezas que componen el electrodoméstico que resultan dañadas por defectos de fabricación.

Igualmente, se proporciona asistencia a cargo del cliente a productos no cubiertos por garantía.

El Fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas, animales o cosas, derivado de un uso no apropiado del aparato y del incumplimiento de las advertencias indicadas en el correspondiente folleto de instrucciones.

### Límites

Todo derecho de garantía y responsabilidad por parte nuestra caduca si el aparato ha sido:

- abierto por personal no autorizado;
- empleado, conservado, transportado de manera inadecuada o anómala.

Se excluye de la garantía todo defecto estético o aquellos que no comprometen la eficiencia de su funcionamiento.

Si a pesar del cuidado en la elección de los materiales y el empeño en la fabricación del producto que Ud. apenas ha comprado se verificaran desperfectos o si Ud. precisara más información al respecto, le aconsejamos contactar al revendedor de zona.



### INFORMACIONES A LOS USUARIOS

“Aplicación de la Directiva RAEE 2012/19/EU , relativa a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos, como también de la eliminación de residuos”.

El símbolo del basurero tachado presente en el aparato o en la confección indica que el producto, al final de su vida

útil, debe ser recogido por separado de los otros residuos.

El usuario deberá, por lo tanto, entregar el aparato, al final de su vida útil, a los centros de recogida diferenciada

idóneos para residuos electrónicos y eléctricos o entregarlo al revendedor al comprar un nuevo aparato de tipo

equivalente, en razón de uno a uno.

La adecuada recogida diferenciada para el posterior envío del aparato desmantelado a reciclaje, tratamiento, eliminación

ambientalmente compatible del mismo, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y

favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales que componen el aparato.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.



IT

EN

FR

DE

ES

1



2



3





Poly Pool S.p.A. Via Sottocorna, 21/B  
24020 Parre (Bergamo) - Italy  
Tel. +39 035 4104000 r.a. - Fax +39 035 702716  
<http://www.ardes.it> - e-mail: [polypool@polypool.it](mailto:polypool@polypool.it)  
MADE IN CHINA